

Sofonii Di mpátiri to tũ náànti

Kuyie mpãánáànti náàntò Sofonii do yóó wãri o pátiri kè okpààti Sosiasi mu nyí tũntè Kuyie ncîètè mubáammu. (Wénté 2 Bekpààtibè 23:1-28)

Kòo náké Kuyie nyóó bekénèmè Sudaa kó kuwuo nkòbe nè Isidayeeriye 1:1-2:3, kénáké ke dò: Kuyie nyóó ku iwuo nyii fité Sudaa èi nè Sedisadammu kperi, kéwète kètũntè Sedisadammu, bèè tú benitisaàbè ke wetí kè beè mbo de mièke.

Di mpátiri náànti dúó ke dòmme

1. Nebukannesaa yóó wète ké bè domè
2. Kuyie mpãánáànti náàntò Sofonii de nyu ke tú
3. Kuyie nkó diyè 1:1-2:3
4. Ò nàkémè Kuyie nyóó potémè yeboṭè yèè bè fité 2:4-15
5. Kuyie nyóó poté Sedisadammu kòbe kédeè ké bè deetémú 3:1-20

¹ Di mpátiri ti náá nti Yiè nKuyie ndo béinnè tì nti Sofonii. Esekiasi weè do peité Amadia, kè Amadiaa peité Kedadia, kè Kedadiaa peité Kuusi, kè Kuusi peité Sofonii, kè ti Yiè nKuyie nhò béinnè Amoo bire Sosiasi Sudaa kòbe kóo kpààti kpàti mièke.

Kuyie nnàkémè kù yóó potémè kutenkù kumau

² Kè ti Yiè nKuyie mbéinnè Sofonii ke dò: Mí ndi Yiè nKuyie n yóó kuomu dèè kó dimàà bo ketenkè ìnkè, mí ndi Yiè nKuyie mmí bí.

³ N yóó kuomu benitibè nè iwũò nè sinoo nè siyĩ.

N yóo kuɔmu benitiyeibe nè be tōmmú,
n yí yóo súo nhonitì bá omáà,
mí ndi Yiè nKuyie mmú b́í.

*Kuyie nyemmè kù yóo poté Sudaa kɔbe nè
Sedisademmú kɔbe*

⁴ Kè Kuyie mb́í nke d̀ò:

N yóo youte n ǹùtè nte Sudaa kɔbe,
nè Sedisademmú kɔbe bemou ñnkè,
kédèite dibòò Baadi kperere d̀èè kraá nè bebɔoyembè,
b̀èè p̃i ndi tōmmú,

⁵ kékuɔ b̀èè d̀èkù dedànnè ke báá ndiyiè,

nè otànkù nè siwãã,
nè b̀èè n d̀òúnnè dinùù ke tú bè bo nni n tũ,
nke ẁète ke parikunè be b̀òò Midikãó kó diyètìrì.

⁶ M bo kuɔ b̀èè bùtínné mí ndi Yiè nKuyie nke ténke
í n waà,
nke ténke í m bekù tìmatì.

⁷ Ỹinè yúóó mí ndi Yiè nKuyie,
m miéke kó diyiè duunnímu n waámmu n wũš ke
d̀èè,
ke cãñné b̀èè yóó di m banni.

⁸ De yiè bo tuàke dìi yiè
m bo poté okpààtì t̃mbè nè sikpààtìbìí,
nè b̀èè tekíí ibotí teì kó muyaànnímu ke c̀ú be
borime.

⁹ De yiè m bo poté b̀èè d̀èkù yebɔwũš̀t̀r̀è nè b̀èè taà
nè
b̀èè yiè n c̃f̀ètè bè f̀èke d̀è nè bè ciitè betòbè ke cuó d̀è.

¹⁰ De yiè iúu bo dátínné Sedisademmú èi,
dibòrì bè tu dì siyĩ kó dibòrì,
kè yedabùò nní mbo diheikarì bè tu dì Diheipànnì,

kè kunə̀roo m̀bo yetā̀rè ìnkè,
Mí ndi Yiè nKuyie mm̀ú b́í.

11 D́índi bèè bo Sedisademu eikarì bè tu di
Makitəsi,

kəmmúnè yedabùò nke yé
bepotambè bəməu òməù í yóó nsúómmè.
Bepotandiebè òməù í yóó nkpaá.

12 De yiè m bo wammú Sedisademu kəbe nè
fem̀ínfè,

m bo yà de yiè bèè kàri be kpàtì ìnkè bètèìì,
ke náá nke tú,
mí ndi Yiè nKuyie n yí də̀rri dèmarè dèè tu desà̀arè,
yoo deyeyre.

13 M bo duó nkè bèe eí be kpàtì, képuə mbe ćéì.

Bè maámu sicéì bè me nyí s̀ì tati,
bè f̀ííkúmu f̀ínyí kó detie mbè me mbáá yà de naà.

Bè nàkémè Kuyie mbeénti kó diyie kpéì

14 Kè ti Yiè nKuyie mbéì nke d̀ò:

Mí ndi Yiè nKuyie m beénti kó diyie auténímu,
d̀ì duunnímu, ke t̀ùòkení ke dèè,
yedabùò nkó diyie ndi,
de yiè dè bo páké bekpà̀ritiebe kè bè nkuò nke tú:
We mbo ti deeté!

15 De kó diyie m miəke bo di cóúté,

de yiè kufə̀waá nnè meyeñcaà̀rìmə kó diyie ndi,
de yiè ndi bè yóó di pə̀ntemè páí páí,

de yiè dè bo k̀òtì ḱéyáké,

de yiè kupà̀kù nè yewetè dè bo ã̀ntè,

16 De yiè s̀ikpà̀rieú bo nkuò,

kè behã̀pòmbèe duó yekəkè iduotí fité yè,
képuə nyedèrè,

17 De yiè m bo tanné benìtìbè meyeñcaàrìmè mièke,
 kè bè nháãnte tiyũḡntì kḡme,
 bè n yeténè mèè kpéí mí ndi Yiè nKuyie,
 nè de kpéí mbe yĩĩ mbo cóú nketenkè mutáá nkḡme,
 kè becíríbè ncóú cóú tiyontì dḡmmè.

18 Be sḡo nyoo be mátìpéíti báá na ké bè deeté,
 m mièke bo bè yè dìi yiè,
 kécóúté muhãá nkḡme
 De yiè kutenkù kumḡu bo cóúté
 De kó diyìè m bo kuḡ bèè kó dimàà bo ketenkè ìnkè.
 Diyìè yeiri yó nni ndi de yiè!

2

Kuyie mpããnáãntì náãntò túmè bèe ceete

1 De kó difñkúò kè ti Yiè nKuyie mpããnáãntì
 náãntòo béi nke dò:

Díndi kubotí kùù kpa ífèi,
 Tíínnè kététi di yèmmè kéceete,

2 Kè bè mu nyí di bèti,
 kè di ciété kuyaakù òḡ tḡ mèè botí timútì.
 Kè ti Yiè nKuyie mmièke mu nyí di do,

kè di còúté muhãá ntēmè.

3 Díndi bèè dé ti Yiè nKuyie nke tũ nku tannò,
 wammúnè ku, ndòòrinè kù dómè ke kékũnko dimàà,
 kè dè naati ku mièke yiè dí yenté.

Kuyie ncaummè deyùkè bíékè kḡbe

4 Kasaa èi yóó dḡúnkomu,
 kè Asikanḡo kperii naá ndikpáà,
 kè Asidḡti kḡbe ciété bá diyìè mu nyí cònné yeyo,
 bè bo denne Ekuḡo kḡbe be èi mièke.

5 Di bo yà díndi dàméèrì pèémè kḡbe,

bè sènkèrì mètè kpéí, mí Mpakɛdaa, n nìtìbè kɛ bè
sámúmú.

11 Mí ndi Yìè nKuyie m bo bè bɛnkɛ mmáà kè bè n
yɔtɛ,

m bo pɔntɛ yɛbɔkè wɛrímú,
kè titenti timɔu kɔbɛɛ nínkú,
bá wè o kari ké m bántè.

Kuyie ncaummè kubakù yóu nè kucãñku kɔbɛ

12 Kè ti Yìè nKuyie mbéi nkɛ dɔ:

Díndi múnkɛ Etiopii èi kɔbɛ,
n yóó duó nkè bè di kuɔ mudoò miɛkɛ nkɛ.

13 N yóó youtɛmu n nàùtè kubakù yóu bíékè,
kérɔntɛ Asidii,

kè Ninifu dɔúnko kénáá ntɛdɔntè.

14 Ninifu èi bo náá nyiwũɔ kó diweñni,

tikpasĩnti timɔu botí kó diãrì,

yɛondo nè ondopúsíayì bo nwentí dɛ kó yɛsãñkè
ĩnkè.

Yɛondo bo nkuò sicéí kó sibòo ãnkè,

bè bo u sétirì kó idéí.

15 Bɛnìtìbè bo m pɛnkù kɛ dì yàu kè dɛɛ bè dì

kè bè ndi daú kɛ yɔkii bɛ baayɔ kɛ tú:

Dihèi dìi do kari kɛ í yĩèkù,

kè di yèmmè ndò dì í mànnè òimari,

dii náá ntidobontì,

kɛ náá ntikpasĩnti kó diãrìàà?

3

Kuyie nkpànnè ti Sedisadɛmmu èi kɔbɛ

1 Kè Kuyie mbéinnè Sedisadɛmmu èi kɔbɛ kɛ dɔ:

Di bo yà díndi Sedisadɛmmu èi kɔbɛ,

dì to yɛè kpeñni,

bá di borime í wenni,

kè di fěũnko ditəbè,

² Mí ndi Yiè nKuyie n di yumu kè di yete,

di í kènté n tié,

di í n duós ndimáà,

di í n tònè dimáà.

³ Sedisadεmmu kó bekpàtìbè sàáténè yecìrìcìrè nye,
yèè kontí.

Bèè baké kè bè sàáténè timuntũntì,

tù ã pĩ nkuyuoku ke cáákoo bá tì báá súó nkè dèe
wenté.

⁴ Bèè yě mbè tú m pãánaantì náam̀bè Sedisadεmmu,

bè í tũ n kuó bè tú beyóóbè mbe,

kè ikuó nìubè sãũri dèè tú n kperε,

ke caàri n kuó.

⁵ Mí ndi Yiè nKuyie m mε mbo be eì miεke,

ke dɔ̀rì dèè sié dènde ke wenni,

bá dii yiè ke bè dènni n kuó,

nh ã í nsoó ndiyiè mari.

Nè memme ifei í pĩ meyei ndɔ̀rìwè.

⁶ Kè n kùɔ ke kùɔ yεbotè,

ke pùɔ mbe dèrè nè be ekè,

kè yε kó ice dɔ̀únko,

bá òmòu tɛ́nke í dè keri,

kè benitìbè dèè dihei,

onitì tɛ́nke í bo di miεke.

⁷ Kè n yèmmè dò ndíndi Sedisadεmmu kɔ̀be,

di bo n depε kékénté n tié,

bá di báá yè n di tiè ntìi kpéi,

kè dèe yie nkè dihei báá pɔ̀nte

n né ní di poté kè di né dɔ̀ke dɔ̀ meyei,

nkè dèe pēēté dè do dōmmè.

⁸ Di nni m baa tūnke mí ndi Yiè nKuyie,

n kéroomu ke bo di bekénè.

N tãátému ke bo tíí nyebotè,

kéwēnné yekpààtiyo,

kè m miεkeε bè còúté

kè m miεkeε kó kuyiinkù kumou bè do.

Dè n yonkemu di n yete mēè kprí

kè n yóó cóu nkutenkù kumou mmuhãã.

Kuyie nnàkémè kù yóó ceètemè yebotè

⁹ Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:

De mōnni bo tuoke dii yiè m bo ceete yebotè,

kéwénkūnne be nò

kè bè nni mbáá,

nke pí n tōmmú nè meyèmmè mèmáà.

¹⁰ De mōnni n nìtìbè bèè ciété bè bo íténi Etiopii,

kékōtení m borè ké m bántè ké m pāmmú yepārè.

Kuyie nyóó dādmè Isidayεeribe bèè yó nkpaá

¹¹ De kó diyìè, díndi n kōbe,

ifei ténke í yó ndi bonè meyei ndi n dōò mè.

De yiè n yóó deitemu sipōo yembè di cuokè.

De mōnni sifei yembè í yó nkpaá,

ditāsààrì n cīētè bo dii ìnkè.

¹² De yiè n yóó súó mbèè í mōke bèmbε sifei,

nè bèè kékūnne be máà,

kè bεε wammú disòri m borè.

¹³ Isidayεeribe bèè bo nkpaá de yiè,

bè ténke í yó ndòòri meyei,

bè ténke í yó nnáá nsiyáábìsí,

bè ténke bá ncií mbetòbè,

de mōnni bè bo nyo nke dōu,

òmòù bá mbè kōónnè.

Sedisadεmmu kabe dōmmè kényānku

14 Díndi Sedisadεmmu kabe ndiènnè diwèi,
nyíúnè, nyānkunè, ndaúnè di yèmmè mεmαu.

15 Mí ndi Yìè nKuyie n ténke í yóó di poté,
n keìmmu di dootitòbè,
mí ndi Yìè nKuyie nyIsidayεεribε kpààti,
m bomu di cuokè,
di ténke bá nyīèkù dèmarè.

16 De yìè bè bo nnáá nSedisadεmmu kabe ke tú:
Di bá nyīèkù, di kònti báá yārikε.

17 Mí ndi Yìè nKuyie ndíndi Isidayεεribε di tū nkù,
m bomu di cuokè
n tú okpārīnuwnti nwe ke di dεerí,
diwèi dii m bonè díndi kè n yānku,
n di dómu ke di kpénkùnkò,
ke yānku ke íú di kpéi,
kè dè n dò dibanni.

18 N yóó keìmmu mεyεi ndi ĩnkè, ifei ténke í yó ndi
bo.

19 De mōnni m bo kuα bèè do di fēũnko,
kédεεté díndi bè kòute bè,
ke dí tí díndi bè do bèti bè,
kè di cíété tipīti timαu,
kēwēte ke dí duó ndiyetìdierì nè disānni,
títenti timαu tì do di diinko ifei ti ìkè.

20 M bo wēte ke di tí ndi mōnni mī yó ndi ni,
kēwēte ke di duó ndiyetìdierì nè disānni,
títenti timαu ìkè.
N yóó wēte ke di cōnnému di kó difòtìrì,
kè di dè yà nè di nuα,
mí ndi Yìè nKuyie mmī bēi!

Bibiri Kuyie Nnààntì Pátírì
The Holy Bible in the Ditammari language of Benin

copyright © 2001 SIM International

Language: Ditammari

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-05-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

5e2d0f12-f1d8-567b-bf98-cf1de4599d16